

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitsor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hírde-
tésért jutányosabb. Nyitlter: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch Árpád könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Márczius Idusán.

Szép tavaszi verőfényes időben s mégis oly szomorúan köszönt be ez idén márczius 15-ike.

A szabad érzésben, szabad gondolatban és önfeláldozó hazafias munkásságban nyilvánuló nemzeti újjászületésünknek eme évről-évre ismétlődő ünnepe maig sem tudta ledönteni azokat a választófalakat, a melyek fajunk és történetünk átkos örökségeként a hazafit a hazafitól elkülönítvén, maig is akadályai az egészséges nemzeti, anyagi és szellemi vérkeringésnek.

Pedig ama nagy napon a magyarok Istene kihozta nemzetünket a szolgaság házából s kiválasztott férfiak által elvezette az ígéretnék arra a szabad földre, a melynek minden talp-alattnyi része, minden egyes röge drága honfi-vérrel van megszentelve.

Egy oly napnak emlékezete 1848. márczius 15-ike, a melyen nemzetünk újjászületésének s minden irányban való föllendülésének szabad győzelmi lobogója volt magasra tűzve: — az az égi tisztaságú lobogó, a melynek magasban lengő fodrai egy-egy legszen-
tebb vágyunknak és óhajításunknak a megvalósulását jelzik s a mely köré a nemzet általános öröme, boldogsága és lelkesültsége varázsol sugárzó dicsfényt, örök glóriát!

Ma e lobogó is gyászban van. Nemzet és király nem értik meg egymást.

Feledtük azt, hogy «a haza minden előtt!» s hogy «az az ország, mely fiaiban meghasonlik, elpusztul».

Pedig békére, közbátorságra, erkölcsi erőre és szabadságra, kölcsönös türelemre és szere-

tetre s mindenekfölött békés egyetértésre, lan-
kadatlan munkára és szorgalomra van szük-
sége «rég megbűnhődött» hazánknak és nem-
zetünknek.

A magyar hazafiság ne legyen üres és hang-
zatos frázis, hanem valóság; valóság az igaz-
ság keresésében, a felvilágosodás terjesztésé-
ben, az erény gyakorlásában, a nemes önfeláldozás által élő szent hitben, a vallásfelekezetek, pártok és nemzetiségek békés egyetértésében s a haza javára szolgáló közös szent munkában.

Legyen megszentelve ez idén különösen márczius 15-ike a hazát szerető szívének összedobbanásával!

Indítvány a csatornázás ügyében.

Közegészségügyi szempontból kiváló jelentősége van annak az indítványnak, a melyet Eperjes sz. kir. város képviselőtestületéhez — Dobias Ede és társai — pár nap mulva benyújtanak. A kérvény szövegét itt közöljük:

Tekintetes Városi Kögyűlés!

Évek hosszú során át lefolytatott tárgyalások és költséges tanulmányozások után végre azon kedvező helyzetbe jutottunk, hogy városunk a folyó évben már oly vízvezetési művel lesz ellátva, mely hivatva lesz a vízszükségletet minden irányban teljesen kielégíteni.

Tagadhatatlan az, hogy ezen nagy áldozatok árán létesítendő vízvezetékünk folytán Eperjes sz. kir. város egy csapással a modern városokhoz sorakozik ugyan, de ez által még nem lesz azon helyzetben, hogy egészségügyi, tisztasági és szépészeti szempontból is befejezett mindent, a mit a mai élet a városoktól megkíván.

Hátramarad még egy igen fontos és a városok fejlődésében elkerülhetetlen dolognak a végrehajtása.

Értjük ez alatt városunk csatornahálózatának rendszeres kiegészítését és bővítését.

A felette fontos és életszükségletet képező vízvezet-

künk áldásos hatását csak úgy élvezheti közönségünk, ha a vízvezeték nyújtotta előnyöket fel is tudjuk, képesek is leszünk felhasználni.

Köztudomású dolog — tekintetes Kögyűlés — az, hogy a vízvezetéknek behozatala folytán minden családnál a víznek használata jóval nagyobb leendő, mint a mostani viszonyok között.

De célunk is az, hogy igenis legyen az jóval nagyobb, hiszen a nagyobb vízmennyiség víz használatával minden tekintetben tisztábbak, tehát egészségesebbek is leszünk jóval inkább, mint ma, de egyúttal előáll annak a szükségessége is, hogy a nagyobb mennyiségű elhasznált szennyvesztéseket is úgy tudjuk tova szállítani, hogy az az egészségi viszonyokra kártékonyan ne hathason.

A nagy vízbőségünk folytán előálló nagymennyiségű szennyvesztéseket ott, a hol csatornázott utcáink nincsenek, kénytelenek leszünk az utcák burkolt árkaiba kivezetni, úgy hogy azok most már mindenütt, a hol csatornánk nincsenek, telítve lesznek ily szennyvesztésekkel.

Az igaz, hogy jelenleg is van számos mellékutczánk, de sőt az újonnan burkolt Kassai-út mentén is egyes szakaszok, a hol undorító, a nap heve által bomlásnak induló, szerves anyagokkal telített burkolt árkok pompáznak, — hát még a többi mellékutczákon, a hol számos ház kapuja előtt ott díszlenek a moslékos szennyvesztések és néha igazán dögletes büzt és undort terjesztenek szét azon vidékeken.

Már most is megbotránkozható ezen körülmény, a vízvezeték használata alkalmával pedig feltétlenül nagyobb mérveket fog az ölteni, úgy hogy tarthatatlan helyzetet teremt egyes városrészekben, miután a fokozottabb vízhasználat folytán természetesen fokozottabb lesz ezen szennyvesztések kiöntése is.

Rövid időn belül tehát oly tarthatatlan állapot áll elő, mely más irányban fertőzi meg levegőnket s nem kisebb veszéllyel jár, mint a fertőzött jelenlegi vizeink.

Nehogy tehát ily állapotok állhassanak elő, meg kell előzünk már most, bármily áldozatok árán is, ezen előrelátható kedvezőtlen és felette veszedelmes helyzetet.

Alulírottak azon kérelemmel, illetve javaslattal fordulunk tehát a tekintetes Kögyűlés elé:

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZAJA.

Japán dalok.

1.
Virágos rét ölné,
Zúgó patak partján
Házat építettem.
Édes, kedves babám
Gyors a szél a parton,
Én gyorsabban jöttem —
Eljössz-e velem, mondd
Vagy megtagadsz engem?!

2.
Csöndes tengeren
Bujdokolva úszom én,
Mint a zöld hinár
Csöndes tenger halk színén.
Gyökeretlen zöld hinár,
Én is bujdosom,
És nem nyughatom.

3.
Cseresznyefa virága
Hull a patak hídjára,
Átal mennék, nem lehet:
Virágra nem léphetek.

4.
Öröközöld a vén fenyő,
De a tavasz hogyha jó,
Még zöldebbé lesz az is!
Ej! szerelmes vén hamis!

Japán himnusz.

Éljen a mikádó-ház
Százszor ezer évekig,
Míg a por összeforr,
Sziklahegygyé vénhedik,
Mohos erdők ellepik.

Éljen a mi szép hazánk
Százszor ezer évekig,
Míg a bérz mélybe száll,
Tenger árja felszökik,
Nap, hold, csillag eltűnik.

Csók-himnusz.*

Az ég a földdel egybeolvadt,
Az éj a nappal egybekelt,
Két ajk örökre összeforradt,
Két szív minden bút elfelejt.
Fehér az éj,
Miként a tej,
Csókol a lázas szenvedély,
Egy percz jövő, jelen,
Egy percz az örökkévalóság —
Örök a szerelem.

A sátán felesége.

Írta: Zaza. (Vége.)
VI.

Alig volt még öt óra és Kárász Muki már a kaszinó felé tartott. Gyéresy Magda éppen az ablaknál himzett, de persze csak úgy a forma kedvéért, mert felszeméivel mindig az utcára sandított. Természetesen a főutczán

* B. Balogh Benedek és Zempléni Árpád «Arany halász» című japán mesejátékából, a melyet legközelebb adnak a Király-színházban.

laktak — mert kisvárosban minden valamire való embernek a főutczán van a lakása — és így bőséges alkalma volt a járókelőket megfigyelni. A mint Mukit meglátta, azonnal az apjához rohant, a ki jó papucshős letére otthon szüröcsölte az uzsonnakávéját.

— Apuka, Kárász Muki már a kaszinó felé tart, úglátszik ujságot tud, mert különben csak hat óra felé menne oda.

— Na, és? — kérdezte az apja teljes flegmával.
— Siessen kérem, hadd tudhassuk meg mielőbb. Úgyis a városba készülök, mindjárt tovább adhatnám. Gyéresy a fejét csóválta

— Na, már az igaz, anyád lánya vagy, ezt nem tagadhatod. Pedig hiába küldesz, most még nem megyek, különben is, ha tud valamit Muki, azzal később szokott csak kirukkolni, mikor már együtt van a kompánia.

De ez egyszer tévedett Gyéresy, mert a mint a kártyázóba lépett, már mindnyájan beszéltek, hogy Baloghék hosszú időre elutaznak.

— És miért? — faggatta a jól értesült Mukit.

Kárász a fejét a vállá közé húzta és rejtélyesen mosolygott Így szokott mindig tenni, ha valamivel csak lassacskán, sok kérdés után rukkolt ki. Baráthy Dénes éppen pagát ultimót mondott be és kissé elvörösödött, a mint Muki mozdulatát észrevette. Reá nézve kellemtelen volt ez a dolog.

Hogyan, hát ez a rettenetes ember már sejt valamit? Ez előtt nincs titok? És honnan tudhatta meg?

Ezen tépelődött és zavarában arról is megfellebbezett, hogy ő tarokkot játszik.

— Az Istenért Dini, hogyan játszol? — kiáltott rá Kárász, a ki időközben a háta mögé került kibicznek.

1. Mondja ki a képviselőtestület, hogy a csatornázást a város egész területén, a vízvezetékkel kapcsolatban kiépíti;

2. utasítja a képviselőtestület a tanácsot, hogy a csatornázás költségeinek előteremtése céljából tegyen lépéseket s javaslatát 1906. ápr. 15-ikéig terjeszse elő;

3. a ma már meglevő és Elstner Károly által készített csatornázási terv, a város fejlődésének változása következtében, sürgősen átdolgozandó és az építési engedély elnyerése végett az eljárás azonnal megindítandó, hogy a csatornázás már 1906. őszén megkezdhető legyen.

Mert a vízvezeték áldásos hatását csak úgy élvezhetjük, annak kedvező eredményeit csak úgy észlelhetjük, ha az elhasznált vizeinket csatornáinkban veszély nélkül el is tudjuk vezetni és ez által sem a talajt, sem a levegőt nem fogjuk megfertőzni.

A vízvezeték és csatornázás által városunkat oly helyzetbe hozzuk, hogy kedvező fekvése és klimatikus viszonyainál fogva is egyike lesz hazánk legkedvesebb és legegészségesebb városainak — s szent hitünk és meggyőződésünk, hogy ez által lakosainak száma is rövid időn belül tetemesen növekedni fog, a mi pedig nem közömbös egy város jövőjére nézve, melyet szívünkön viselni kötelességünk is.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Meghívó

az Eperjesi Széchenyi-körnek 1906. márczius 18-ikán (vasárnap) délelőtt 11 órakor, a köri felolvasások kíséretében tartandó

RENDES KÖZGYŰLÉSÉRE.

Eperjes, 1906. márczius 7-ikén.

Br. Ghillány Imre s. k., elnök. Dr. Wallentinyi Samu s. k., titkár.

A gyűlés tárgyai:

1. Elnök megnyitja a gyűlést.
2. Titkári jelentés.
3. Számvizsgáló-bizottság jelentése a pénztár állapotáról.
4. Jövő évi költségeloirányzat megállapítása.
5. Tisztújítás.
6. Esetleges indítványok.

Felolvasó-estély. A Széchenyi-kör márczius 7-ikén tartotta ebben a szezonban utolsó felolvasó-estélyét szép számú közönség jelenlétében. Elsőnek a magyar-irodalmi szakválasztmány nagyevű elnöke: Csengey Gusztáv ült a felolvasóasztalhoz s egy kedves szép elbeszélő-köteményét olvasta fel, melyben igazi poétai ihlettel, művészi technikával s ragyogó nyelven tüngett fel a dal hatalmát, erejét, varázsát. A közönség zajosan ünnepelte az ő szeretett költőjét, a ki már oly sok élvezetes órát szerzett a közönségnek az ő lantjával. Ezután dr. Wallentinyi Samu, a Kör titkára, olvasta fel ifj. Beszkid Miklósnak, a Kör vendégének nagyérdékű felolvasását: «A politikai élet Sárosvármegyében 1821—1848-ig». A tudós szerző levéltári kutatások alapján rendkívül ügyesen, érdekesen rajzolta

meg a reform-kor küzdelmeit, a konzervatív-pártok télenységét, a reformerek lelkes izgatását s főleg Újházy László nemes jellemét. Betekintést nyert az ember az akkori megyei életbe, a kortesvilágba. A kép, melyet e korról megfestett, eleven és színes volt s elejétől végig lebilincselte a közönség figyelmét, a mely a felolvasás végén zajosan megéljenzte és megtapsolta a szép felolvasás szerzőjét.

HIREK.

— **Szmrecsányi Jenő búcsúja.** A megilletődés bizonyos nemével fogadta bizonyára minden józan ítélőképességű választója az eperjesi kerületnek azt a szívélyes búcsúszt, a melyet nagyevű és kiválóan érdemes volt képviselőnk: Szmrecsányi Jenő a választóközönséghez intézett. Magas bírói állását hagyta ott, alig egy éve, a mi kerületünkért, hogy kitűnő képességeit ezentúl más téren bocsássa a haza és választókerülete szolgálatába. A viszonyok mostoha alakulása megszakította ugyan a kapcsolatot közte és közöttünk, de nyilvánosan kell tanúbizonyságot tennünk a tekintetben, hogy nemes odaadás, lekötelezően szíves jóindulat és érdeklődés vezette minden lépését s hogy kerületének jogos érdekeit lelkesen istápolta. Csak sajnálni lehet tehát, hogy mandátuma lejárt s ha búcsúzójának politikai tartalmával nem is foglalkozhatunk ezeken a hasábkon, kétségtelen tény, hogy tiszta honszerelm volt a vezérlő csillaga s hogy e kerület minden választópolgárának igaz tiszteletre és őszinte becsülésére tette magát érdemessé.

— **Hazafias ünnepélyek.** Márczius 15-ikén iskoláinkban szünetel a tanítás s mindenütt hazafias ünnepély lesz. A Kollégium ünnepélye a díszteremben lesz, délelőtt 11 órakor.

— **Kinevezés.** Ó felsége, mint legfőbb kegyúr, a Sikorszky Endre prépost-plébános halálával megüresedett tótsóvári plébániára Krucsiák István hernádszentistváni plébánost, a sóvári kerület esperesét nevezte ki.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Kösch Sándor számtartót kir. közalapítványi felügyelővé nevezte ki.

— **Megerősítés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter Govrik Sándor, Kletz Gábor, Turek Gyula és Varvasovszky János eperjesi kir. kath. főgimnáziumi ideiglenes minőségű rendes tanárokat állásukban megerősítette.

— **Eljegyzés.** Péchy Aladár főhadnagy eljegyezte Engelmayr József nyug. törvényszéki elnök és volt országgyűlési képviselő leányát, Idát, Löcsén.

— **Halálozás.** Ippi és bydeskuti Bydeskuty Aladár, nyug. honvéd-alezredes, márcz. 4-ikén, 72 éves korában Magyarapronczán meghalt, és pedig öngyilkosság következtében. Súlyos torokbaja miatt lőtte agyon magát.

Mühlwerti Müller Hugó, nyug. honvéd-ezredes, dr. Tóth Sándor főgimn. igazgató vőtársa, márcz. 6-ikán, hosszú és kínos szenvedés után, életének 60-ik évében

Bécsben meghalt. Csütörtökön délután temették el a kiváló képzettségű katonát, a ki sokáig tanára volt a Ludovika-Akadémiának és a szakirodalom terén is igen szép sikerrel működött.

Andráscsik János magyarraszlaviczai r. k. plébános márcz. 7-ikén reggel 6 órakor, tíz napi kínos szenvedés után, 46 éves korában jobblétre szenderült.

— **Az igaz szeretet.** Végtelen vigasztaló és megnyugtató a gondolat midőn egy kedves elhunyt sírjánál állunk, hogy a halál csak rövid időre választ el azoktól, kiket szeretünk, mert van viszontlátás, van egyesülés: a boldog örökkévalóságban. De a szerető szív tettekben is óhajt nyilatkozni és drága elhunytjainak oly emléket állít, melyet idők és évek lerontani nem képesek, és megnyugvást keres azon gondolatban, enyhet nyújtott szeretteinek a reájuk nézve egyedül értékkel bíró eszközzel: az imával Így gondolkodott a nemesen érző öz. dr. Lakner Árpádné, midőn felejtetetlen férje — városunk boldogult főorvosa, kir. tanácsos — lelki-üdveért misealapítványt tett az Angolkisasszonyok eperjesi «B. Mariae V.»-intézetében, melynél fogva örök időkre márczius 14-ikén gyászmisést mondanak az intézet kápolnájában az elhunytért, ki ez intézetnek létesülése első percétől fogva házi-orvosa volt és kinek pártatlan jóindulata, vonzódása- és lelkiismeretes tevékenységeért mindenkor hálás emléket fog az intézet megőrizni. Öz. dr. Lakner Árpádné e fenkölt gondolkodásáért részünkről a legőszintébb tisztelettel és hálával adózunk. Ezt nevezhetjük igaz, maradandó szeretetnek! Bárcsak minél többen behatolnának annak szellemébe és kedves elhunytjainak ily módon nyújtának segélyt. Eperjes, 1906. márcz. 8. Angolkisasszonyok «B. Mariae V.»-intézetének főnöknője.

— **Egyházi közgyűlés.** Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyház ma d. e. 11 órakor a koll. főgimn. tanács-teremben egyházi közgyűlést tart. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó; jkvhitelesítők kiküldése. 2. Thököly hamvainak elhelyezése tárgyában érkezett püspöki és miniszterelnöki leirat tárgyalása, és a miniszterelnök által alakítandó Thököly kilenczes bizottságba két tag választása. 3. Folyó-ügyek. 4. Esetleges indítványok.

— **Helyreigazítás.** Lapunk legutóbbi számában foglalt «Nyilvános köszönet» című hírből, a Sárosvm. Jótékony Nőegylet pénzübeli adományozói közül, tévedésből kimaradt Csengey Gusztávné 3 kor. és öz. Jarmay Béláné 2 korona adománya, mit ezennel helyesbítünk.

— **A Thököly-bizottság** márczius 8-ikán Csengey Gusztáv elnöklete alatt ülést tartott, melyen a bizottság tagjai teljes számmal vettek részt. A bizottság br. Fejérváry Géza miniszterelnöknek a leiratával foglalkozott, mely szerint a kérdésben egy vegyes-bizottság fog véleményt mondani. A bizottság azt az álláspontot foglalta el, hogy kívánatos lenne, ha a város maga részéről dr. Csatóry Ágost városi képviselőtestületi tagot, az ág. h. ev. I. egyház pedig Draskóczy Lajos lelkészt és dr. Flórián Károly egyháztanácsai tagot küldené ki.

— **Ultimót** mondasz tizenegy tarokkal és a királyt dobod elsőnek? Így még sohasem játszottál! Mi lelt?

— **Semmi,** — és igyekezett közönyösnek látszani. De azért az újjai idegesen reszkettek. Éppenséggel nem örült az új kibiczésnek.

— **Te Muki,** hát miért is utaznak el Baloghék? — kérdezte Gyéresy Feri, a ki mindenáron szenzációs híreket akart hozavinni.

— **Honnan tudnám én?** — szabadkozott Kárász.

— **De valamit csak tudsz?**

— **Tudni,** nem tudok, csak sejtek.

Ekkor már az egész kompánia körülállta a kis kártyaasztalt.

— **Na hát Dinikém,** add át a kártyádat — vetette oda a szórakozott Baráthynek — mert így véged van. Nem értem, mi száll beléd — és a nélkül, hogy választ várna, kivette a kártyát Baráthy kezéből és játszani kezdett.

— **Add elő** a sejtelmédet, hadd tudjuk mi is — kérték többen.

— **Cherchez la femme!** — mormogta egész halkan. Dénes fojtónak találta a levegőt.

— **Nem játszom** többet — szölt a partnereinek, — ha akarod Muki, vedd át az örökömet. Fáj a fejem, friss levegőre van szükségem.

— **Hm, értjük** — mormogta Kárász, a mint Baráthy mögött az ajtó bezárult.

— **Gondolod,** hogy ő? — faggatta az alispán.

— **Úgy tudom.**

— **Nincs rossz** guszta, de egy kissé merész. Ebben a percben lépett be Balogh és így mindnyáján hirtelen elhallgattak.

— **Hát titeket** mi lelt, mit bámultok úgy rám? — ez volt Gyurka beköszöntője.

— **Halljuk,** hogy útra mentek — jegyezte meg Gyéresy.

— **Azt meg honnan** tudjátok?... Bizonyára Muki fecsegett valamit... Muki, Muki, te vén bűnös, hát ezt már kiszimatoltad?

— **Úgy, úgy,** Gyurikám... Na, de ha már elmész, illik, hogy tisztességesen elbúcsúztassunk... A torkom kíván már egy kis «Pommeryt»... azután meg mióta házas vagy, még egyszer sem mulattál köztünk. Dani cigány eleget búsul miatta, sok szép bankótól fosztottad meg.

Balogh gondolkozott egy darabig.

— **Na,** nem bánom, üsse a kő, mulassunk egyet, amolyan legényesen, hegyesen. Legyetek fiúk a vendégeim — körülnézett a szobában, hogy együtt vannak-e a cimborák, — hanem Dini hiányzik — szölt a szemle után, — őt is hívjátok meg nevemben. Muki, te rendezed a czézót.

— **Természetesen** én, csak bízzatok rám, ehhez egyitek sem ért úgy; van benne elég prakszisom. És mikorra parancsolod?

— **Holnap** estére!

— **Holnap** este — mormogta elgondolkodva Baráthy Dénes, a mint a meghívásról értesült — jó, hogy tudom!

VII.

Márta izgatottan járt fel s alá rózsaszínű szobájában, kezében Dénes levelét szorongatta.

«Ma este tizenegy után eljövök az ígért feleletért. Várjon lent a parkban, a nagy hárs alatt, csak pár szóra kérem.»

Ennyiből állott a levélke. Böske hozta nagy titokban. De hát mit tegyen? Elmenjen erre a találkára?...

Első pillanatban úgy határozott, hogy megmutatja az urának; ez kötelessége. De aztán mi lesz ebből?...

Botrány, párbaj, csúf pletyka. Összeborzadt. Nem, nem, az urának nem szabad megtudnia. Maga sem tudta, hogy mit tegyen. Ha Gyurkát látta, lesütötte a szemét, mert attól félt, hogy annak éles tekintete kiolvassa belőle titkát... Már tíz óra elmult, Gyurka réges-régen bent mulatott a városban és ő még mindig habozott...

Megjelent előtte Baráthy szép, férdias alakja, érezte, hogy szereti, imádja, úgy, mint eddig még senkit...

és ez a tudat olyan boldoggá tette... Haragot érzett az ura iránt, a miért az őt elvette, mikor tudta, hogy nem szereti. Zsarnokilag magához lánczolta, lekötötte egy hosszú életre. Bilincsbbe verte a szívet, hogy ne szerethessen soha senkit sem... De a szív fellázadt és jogait követelte... és ő most némsíta el, mondjon le örökre erről a legszebb jogról... boldogtalan legyen csupa kötelességből?... Az idő telt és ő még mindig nem határozott. A szoba rózsaszínű félhomályában félni kezdett, dideregve húzta össze fehér pongyoláját, pedig langyos volt a csodasép májusi éjszaka. A hold is besütött és rávilágított Mérey Klára képére. Márta úgy látta, mintha gúnyosan mosolyogna. Sőt a hangját is vélte hallani. Finom, lágy női hang volt:

— **Úgy, úgy** — szölt hozzá — szeress, a szerelemnél nincs boldogítóbb érzés... én is szerettem, úgy, mint te... te kis bohó... hahaha...

Kaczagott. És ez a kaczagás olyan vérfagyasztó volt. Az asszony befogta a füleit, hogy ne hallja, de még így is egyre hallotta.

— **Nyil-** zett zártkör- bizottság 73 óvoda czél- hálás köszö-

— **Mű-** tülete, a je- 17-ikén jót- lommal sz- ötfelvonás- Olivérné, Berta, K- Sztarna E- Bulissa Ka- és Beliczky- előzi meg- Hungária- Szereplők- Aladárné, Dóbiás Iré- ifjúsága. E- Színház m- irt hatás- iránt váro-

— **Kö-** dezett zárt- nát juttat- népkönyha- mond kös-

— **Tu-** egyesület- gum dísz- műsorral: Tátra. (14- M. K. Kel-

felolvassa- nak titkár- dún, Liba- zongorán. emeleti he-

— **Ho-** közelebbi- «Utazás- és Szabéri- roni és T- földet és- szárazon.

lis 19-ikén- foglalkozik- és Amerik- onnan pec- 900 fényk- számra né-

— **Sz-** sábjain ve- hogy a víz- jó lenne a-

— **Irg-** a pamlag- párnákba, Hogy- Mire isme- A kandal- mutatott. kavicsos- világánál- hársfanak-

— **Ö-** mit tegye- Kétség- dott a be- magában- lettel, csál- sokáig ne- hatja kéts- hogy fele- fog tenni- előtte ann- Óh, de a- jobban!..

— **Ho-** hogy vele-

— **Nyilvános köszönet.** A márczius 3-ikán rendezett zártkörű táncszertély tiszta jövedelméből a rendezőbizottság 75 kor.-t juttatott az eperjesi izraelita egyesületi óvoda céljaira. A kegyes adományért ez úton mond hálás köszönetet *az elnökség.*

— **Műkedvelői színelőadás.** A Joghallgatók Testülete, a «jogász-zászló alap» javára, márczius 16-ikán és 17-ikén jótékonycélú színelőadást rendez, mely alkalommal színpadra kerül Jókai Mór «Fekete vér» című ötfelvonásos drámája. Szereplő hölgyek: dr. E. Nagy Olivérné, Oszvald Károlyné, Ibrányi Hanna, Kribel Berta, Kribel Etelka, Blažek Olga, Dóbiás Irénke, Sztarna Erzsike. Főbb férfi-szereplők: Hoselitz Árpád, Bulissa Károly, Bucsegh Kálmán, Danielovics Zoltán és Beliczky Kálmán. A darabot egy gyönyörű előkép előzi meg: «A gyászoló Hungária», melyben a gyászoló Hungária istenasszonyt Blažek Helénke személyesíti. Szereplők még: ifj. báró Ghillány Lászlóné, Bánó Aladárné, br. Ghillány Mariska és Gizike, Úsz Irénke, Dóbiás Irénke, Blažek Olga és Irénke s a jogakadémia ifjúsága. Ezt megelőzőleg Fáy Flóra, a kassai Nemzeti Színház művésznője Sassy Csabának erre az alkalomra írt hatásos prólogját szavalja. A műkedvelői előadás iránt városszerte nagy az érdeklődés.

— **Köszönetnyilvánítás.** A márczius 3-ikán rendezett zártkörű táncmulatság rendezősege 125 koronát juttatott a tiszta jövedelemből az Izr. Nőegylet népkonyha-alapja javára. A szíves adományért ezúton mond köszönetet *az elnökség.*

— **Turista-felolvasás.** A Magyarországi Kárpát-egyesület Eperjesi Osztálya ma este 6 órakor a Kollégium dísztermében felolvasó-estélyt rendez a következő műsorral: 1. Szavaltat. Előadja Raisz Mariska. 2. Magas-Tátra. (140 vetített-képpel.) Irta Siegmeth Károly, a M. K. Keleti Kárpátok Osztályának ügyvezető-elnöke, felolvassa Vöröss Sándor, a M. K. Eperjesi Osztályának titkára. 3. Trio. Előadják: Borsody Károly hegedűn, Libay László gordonkán és dr. Ferbstein Károly zongorán. — Este 1/2 9 órakor a Newyork-kávéház emeleti helyiségében társas-összejövetel.

— **Hopp Ferencz Eperjesen.** A Tanári-kör legközelebbi (márczius 17-iki) felolvasásának a tárgya: «Utazás a föld körül Amerikán, Kinán, Mandzsurián és Szibérián át». A felolvasó Hopp Ferencz, a Calderoni és T. cég főnöke, a ki négyszer utazta körül a földet és 275,000 km. utat tett vizen és 80,000 km.-t szárazon. Tízszer keresztezte az egyenlítőt. 1903. április 19-ikén kelt arra az útra, a melylyel felolvasásában foglalkozik, hogy megismerje a nagy szibériai vasutat és Amerikán át Bawai érintésével Japánba utazott, onnan pedig Koreába és Kinába. Utazása alkalmával 900 fényképfelvételt csinált s ezek közül a legjobbakat, számra nézve 240-et mutat be felolvasásával kapcsolatban.

— **Szélmotor a vízvezetéki telepen.** Lapunk hátsó oldalán vetette fel báró Ghillány Imre azt az eszmét, hogy a vízvezeték üzemeltetéseinek csökkentése végett jó lenne a gépészeti berendezés mellett szélmotorokat

is alkalmazni, s ugyancsak ő ajánlotta Sporzon Pál debreczeni gazdasági-akadémiai tanárnak, mint ezen a téren elismert szakférfiúnak megkérdezését, mielőtt határozna e kérdésben a képviselőtestület. Sporzon tanár mult szombaton, a városi tanács meghívása folytán, Eperjesen volt s beható helyszíni szemle alapján megállapította, hogy vízvezetéki telepünkön feltétlenül alkalmazható lenne az Amerikában oly nagy elterjedésnek örvendő szélmotor s körülbelül 200 napon át minden évben fölösleges lenne a gép munkája a mi üzemeltetésben évi 1000 korona megtakarítással járna. Alkalmazni kellene pedig két szélmotort, a melyeknek felállítására 15,000 koronába kerülne. Ilyen körülmények közt 15 év alatt hoznánk ugyan csak be ezt a többletkiadást, mi mégis a motorok alkalmazása mellett vagyunk, már csak azért is, mert nem lehetetlen, hogy 300 napig is járhatnának évente a szélmotorok, a mikor a megtakarítás jóval emelkedik, továbbá a gépészeti berendezésben is eshetik bármikor hiba s erre az esetre nagyon megnyugtató, ha a szélmotor ott van a kisegítőnek, viszont, ha a szélmotor nem működne bármikor oknál fogva, a Diesel-gép lenne a kisegítő; már pedig fontos ügy közegészségi, mint tűzbiztonsági szempontból, hogy a vízvezetéki telep működése soha ne szakadjon meg.

— **Sárosiak a Rivierán.** Az idei farsang végén egész kis kolónia volt Sárosból Monte-Carlóban. Íme a névsor: báró Ghillány Imre és neje, továbbá Zsófia leányuk, Szinyei Merse Rózi, Hedry Margit, dr. Müller Bertalan és neje, dr. Glück Jónás és neje, Teörös Józsefné, leányával és fiával, Kőszeghy József, Fuhrmann Imre, dr. Ghillány György, dr. Horovitz Gyula, Kesselbauer Ágost és Dobay Ödön.

— **Új turbina.** Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli R.-t. igazgatósága elhatározta, hogy hasznavehetővé vált — kétoszorús régi rendszere — a Ganz-gyár által felszerelt turbináját újjal cserélteti ki. A munkálat elvégzésével a jóművű Fleischer és Társa kassai gépgyárát bízták meg. A gépgyár a hozzáfűzött várakozásoknak a teljesebb mértékben megfelelt és az általa megépített 180 lóerejű Francis-rendszerű turbina a követelményeknek a legteljesebben eleget tesz. Az eddigi turbina ugyan 250 lóerejű volt, de a többi éven át szerzett tapasztalat azt igazolta, hogy a malomárok legfőbb 160—180 lóerő kifejtésére alkalmas. Éppen azért az új turbinát csak 180 lóerőre építették meg. Az új turbinával eddig tett próbák azt igazolták, hogy ennek a működése mintegy 100%-tel jobb, mint a régié. Míg ugyanis a régi turbina 150—160 lóerőnyi víz mellett csupán 20 primár-ampère-t tudott produkálni, addig az új turbinával ugyanilyen viszonyok között 40 primár-ampère termelhető. Az új turbina felszerelése idején az üzemeltető villamos-társaság tisztán a gőzrel látta el, a mi naponta 7—8 öl tüzelőanyagot igényelt. A mióta az új turbina működésben van, a faszükséglet 1 1/2—2 ölre szállott le. Kedvező vízállás mellett ugyanis éjfélől este 6 óráig az

üzem a vízierővel ellátható. Tájékoztatólag megjegyezzük, hogy a szükséges áram nagysága este 6—9 óra között 70—75 ampère, esti 9—10 óra között 60—70 ampère, 10—12 között 50—60 ampère, 12—6 között 30—45 ampère, reggel 6-tól esti 6 óráig 20—25 ampère. A turbina ára 7560 kor. volt, de a vállalkozó a régi turbina egyes részeit felhasználhatta.

— **Szövetkezeti közgyűlés.** Az Eperjesi Fogyasztási Szövetkezet márczius 25-ikén tartja évi rendes közgyűlését a város háza közgyűlési termében. A Szövetkezet szépen fejlődik, forgalma folyton emelkedik, s tagjai részére újabb jutalék-kezdvényeket (2—5%) eszközölt ki készpénz-vásárlás esetére az eperjesi gyógyszerészeknél, továbbá Halbsch, Gregor, Lichtig kereskedőknél, valamint Sóska szabómesternél.

— **Táncmulatság.** A márcz. 3-ikán a «Newyork»-kávéház emeleti helyiségeiben Fried Simonné és Ács Vilmosné védnöksége alatt megtartott táncmulatság jól sikerült és víg cigányzene mellett reggelig tartott. A négyeseket 64 pár táncolta. A táncvizgalmat az Izr. Nőegylet népkonyhája javára szép összeget eredményezett.

— **Elutasítás.** Vármegyénkben évről évre 30—50 korona segélyt kapott Ó felsége magánpénztárából több szerény javadalmazású lelkész, tanító, erdővéd, bányamunkás stb. A folyó évben is sokan beadták segély iránt a kérvényüket, de azokat mind megjegyzés nélkül küldte vissza a kabinetiroda.

— **Központi-választmányi ülés.** Sárosvármegye központi-választmánya márczius 7-ikén, szerdán délelőtt 11 órakor, Tahy József alispán elnöke alatt ülést tartott, a melyen az 1907. évi országgyűlési képviselő-választói névjegyzék összeállítására megtette az előintézkedéseket. Mindenekelőtt összeírta a küldöttségeket alakítottak, a következőképpen: Eperjes: elnök dr. Piller Dezső, tagok a központban: Sztankay László és Fest Tivadar, a vidéken: Zathureczky György és Szepesi János; Kisszében: elnök Eger Ferencz, tagok Berthóty Béla és Jánossy József; Hétkars: elnök Bánó Árpád, tagok Brühl Menyhért és Péchy Antal; Girált: elnök Berzeviczy Rezső, tagok Holénia Ernő és Tornay Ödön; Bartfa: elnök Szakmáry Géza, tagok Dessewffy Balamér és Gójdics János; Zboró: elnök Kőszeghy Ádám, tagok Harant Ferencz és Danykó Miklós. A névjegyzékek április 5-ikéig készítenők el. Végül a névjegyzék betűsoros összeállításának ellenőrzésére Bánó Aladárt és dr. Máriaassy Bélát küldték ki.

— **Jókai-emléknap.** Az eperjesi ág. hitv. ev. kollégium főgimnázium ifjúsága márcz. 4-ikén szép ünnepélyt rendezett a Kollégium nagytermében. Jókai emlékeztetést újtotta fel és szép beszédben, tanulmányban és szavaltokban ismertette a költő nagyságát. A Magyar-Társaság az idén néhány hónapon át Jókai írói munkásságával foglalkozott és most szövetkezett az intézet kebelében működő Dal- és Zenekörrel, hogy beszámoljon munkájáról. A közönség pedig szívesen hallgatta végig a műsort, mert arról győződött meg,

— Irgalom, irgalom! — rebegte fogvaczogva Azután a pamlagra rogyott és beletemetkezett a kis selyempárnákba, hogy ne tudjon semmiről sem.

Hogy mennyi ideig feküdt ott, maga sem tudta. Mire ismét magához tért, már minden csendes volt. A kandallón lévő rokokó-órára nézett: féltizenkettőt mutatott. Ekkor lódobogást, nagy lépteket hallott a park kavicsos útján. A szíve hangosan dobogott. A hold világánál egy férfi alakja lett látható. Egyenesen a hársfának tartott és ott megállt.

— Ó az! — suttogta ijedten — eljött... Óh Istenem, mit tegyek!..

Kétségbeesetten tördelte a kezét... A szíve viaskodott a becsületével... Csak pár szóra jött — tépelődött magában kis idő múlva — adós maradtam neki a felelettel, csak azt akarja tudni. Ők elmennek hosszú útra, sokáig nem látják majd egymást... Nem, nem hagyhatja kétségben ezt a szegény fiút, megmondja neki, hogy felejtse el, tépje ki szívéből szerelmét, ő is így fog tenni... Az urára gondolt. Képzeltében megjelent előtte annak hatalmas alakja. — Ha meglátná őket?... Óh, de nem fogja meglátni, most multhat a legjobban!... És Dénes megszökött a társaságtól, ide jött, hogy vele beszélhessen... Mennyire szeretheti őt!..

Csendesen kinyitotta az ablakot, a szobába betódult a langyos, virággalatos májusi levegő... csupa orgona-illat. A férfi ott állt a nagy hárs alatt keresztbefont karokkal és várt...

Csak egy pillanatra! — nyugtatta meg lelkiismeretét a tépelődő asszony. Felfogta uszályos, fehér csipkepongyoláját és nesztelenül lesurrant a lépcsőn. Az egész kastély mély álomban volt.

— Márta — suttogta a férfi — Márta, édes, mégis eljött?... Köszönöm — megfogta a kezét és ajkához vonta.

— Isten vele Dénes, búcsúzzunk!..

— Nem, nem Márta, nem szabad búcsúznunk. Én szeretem, értsen meg, szeretem... és azt akarom, hogy az enyém legyen.

— Ne beszéljen így, hisz' ez vétek!

— Nem vétek. Mi szeretjük egymást. Ha nem is szól, azért mégis tudom, hogy szeret engem... és én küzdeni fogok magáért Márta... megviaskodom a sáttánnal, a maga sáttánjával, a ki elrabolta előlem. Neki nincs többé joga magához, ez már engem illet... és ha megküzdöttünk ketten egymással bátran, férfiasan, akkor az enyém lesz Márta...

— Ne beszéljen így — vágott szavába az asszony —

szörnyűséges az, a mit mond... hiába küzd... úgyis hiába... nem lehet...

Dénes merően a szemébe nézett.

— Mondja Márta, szeret? — a felelet késett. — Szeret? — ismételte a férfi és hangja türelmetlenül csengett.

— Igen — volt a halk válasz.

— Akkor... akkor nem mondom le magáról. Nem én, ha a pokol összes szörnyetegei támadnának is ellenem, kivívom bátran a szerelmemet!..

Vad, vérfagyasztó kacagás hallatszott erre, így csak a sátán kacaghat. Márta nagyot sikoltott és eltakarta az arcát, hogy ne lásson.

Nem, nem lehet mas, mint a szépséges Mérey Klára, a ki lenge fehér ruhájában, földet seprő, arany loreley-hajával kijött a sírboltból, hogy meglesse őt. A hűtlen asszony a hűtlen asszonyt... és most követeli, hogy váltsa fel őt síri bolyongásában Legyen ő a kísértet, a második hűtl n Balogné.

— Irgalom, irgalom! — könyörgött — nem vagyok bűnös!

— Irgalom? — hangzott nyersen sátán Gyurka hangja. — Nem, és százszor nem! — kivette a kis angol revolverét.

Baráthy Dénes Márta elé állott.

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testület, megszünteti a köhögést, elváladékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, szárazköhögés, skrofulozis, influenza

ellen szantalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéktelen utáztatokat is kínálnak, kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

„Roche”

Kapható orvosai rendeléseire a gyógyszerészeknél — Ára üvegenként 4.— korona

hogy az intézet körei hűséggel, buzgósággal teljesítik feladatukat. Az elismerést méltán érdemli meg az ifjúság; de a közönség öröme adózik elismerésével a vezető-tanároknak is, a kik önzetlenül fáradoznak az ifjúság érdekében. Az ünnepély első pontja a Nyitány volt, a melyet Nedved Gusztáv vezetésével a Zenekör adott elő. A szép darab szabatos előadásával osztatlan tetszést aratott. *Kárpát János VIII. o. t.*, a Magyar-Társaság alelnöke, megnyitó-beszédében igaz lelkesedéssel és szeretettel vázolta a nagy költő pályáját. *Zahler Géza VIII. o. t.* Jókai megható költeményét, «A munkácsi rab»-ot szavalta el nagy hatással. Ezután a Dalkör Fábry Viktor vezetésével magyar dalokat énekelt. Az ifjú karnagy és az ifjúság lelkes buzgalomról tett bizonyítást az a szép összhang, a mi az egyes dalok előadásában nyilvánult. A közönség szívesen újrazta meg a dalokat. *Hrabéczy Kornél VII. o. t.* olvasta fel *Weingarten-Leo VIII. o. t.* dicséretet nyert tanulmányát, a mely Jókai regényírói munkásságát tárgyalja szép előadásban. Határozott készség és biztos tudás nyilvánult *Szekély Artúr VIII. o. t.* hegedűjátékában, a ki a «Cremonai hegedűs»-ből adott elő egy részletet. Zongorán kísérte *Nemes Károly VIII. o. t.*, a kinek diszkret játéka méltó elismerésre talált. Kellemes hanghordozás és a költemény szépségeinek átérzése tüntette ki *Raisz Dezső VI. o. t.* szavaltat. Jókainak «Az utca szögletén ül a csonka hős...» című versét adta elő. Az ünnepély a Rákóczi-indulóval végződött a Dalkör szép előadásában és a közönség emelkedett hangulatát a lelkesedésig fokozta.

— Az Eperjesi Takarékpénztár évi rendes közgyűléséről megjelent tudósítás pótlásaképpen annak közlésére kértek fel, hogy míg az alapszabályok jelenlegi alakjukban vannak, nem lehet ugyan vállalkozásokba bocsátkozni s pl. az annyira óhajtott bérházat vagy gőzfürdőt felépíteni, de igaza volt dr. *Rosenberg Teofil* részvényesnek, a ki felszólalásában kiemelte az alapszabályok módosításának szükségességét, a mire nézve arról is értesülünk, hogy legközelebb ilyen értelmű indítványt fognak egyes részvényesek benyújtani. E lépés megtételére az is ösztönzi őket, hogy részvényeiket igen kevesen szerezték az eredeti áron, illetve örökölték apáiktól s a magas részvény-vételár után szeretnének nagyobb osztalékokat kapni, a mi könnyen elérhető, ha nem az eddigi, konzervatív alapszabályok szerint, hanem nagyobb mozgékonyasággal és modernbb irányban vezetik az üzletet. — Közöljük mindezt annál is inkább, mert összhangban vannak azzal, a mit e régi, szépen felvirágozott és fontos gazdasági tényezőt képező pénzügyi intézmény irányában többször kifejtettünk s hisszük, hogy a pénzügyi vezetése nem fog a közkivánnalommal szembe helyezkedni. Láthatják, mily kedvező hatást keltett a vízvezetési kölcsön ügyében tanúsított előzékeny magatartásuk is, a mit csak fokozhatnának pl. egy modern és szintén közszükségletet képező nagy bérház felépítésével, továbbá — hogy egyebet ne említsünk — kisebb törlesztéses kölcsönök nyújtásának üzletkörükké való felvétele által.

— *Syndetikon* ragaszt mindent! 12, 20, 32, 40 és 50 fillérré kapható Eperjesen Cattarinonál.

— A feleséged ártatlan, esküszöm, hogy ártatlan, ha bűnösségről van szó, úgy egyedül engem vádolj! Rendelkezésedre állok!

Sátán Gyurkával forgott a világ. Tehát mégis igaz, jól sejtett... ezért tünt el Dénes oly hirtelen... Előtte állt a két bűnös. Az egyik, a kit imádozt, a másik, a kit gyűlölt. Mereven nézett rájuk. Dénes védőleg terjesztette ki karjait Márta elé. — Tehát szereti a gazember! — gondolta kétségbeesetten — és a felesége is Dénest. Eljött az idő, a mitől annyira rettegett. Hiába volt minden gyengédség, szeretet, az asszonyt mégsem volt képes magához láncolni... Egy lövés és azok ketten örökre el vannak választva egymástól. Ő pontosan céloz, a golyója biztosan talál... Tekintete a feleségére esett, az asszonyra, a kit imádozt, a ki életének napsugara volt... A revolvér görcsösen szorongatta a markában... Mit tegyen? Márta már úgysem lehet többé az övé... és ő, ő úgy szereti még mindig... Nem, nem ölheti meg...

— Meneküljtek a szemem előtt! — kiáltott rájuk, a hangja csak úgy végig harsogott az éjszakába. — Fuszatok rögtön... mert, mert... megöllek benneteket... megöllek mindkettőtöket... pusztuljatok, hogy soha se lássalak többé!

Azután messze eldobta magától a revolverét; le- rogyott a hárs melletti kis fehér padra és az erős, hatalmas, rettegett sátán Gyurka sirt, zokogott, a boldogságát siratta... de azért érezte, hogy még sohasem volt olyan erős, mint most.

És szép Mérey Klára szelleme még tovább kísért, mert nem akadt egy második Balogné, a ki felváltaná.

— Az Eperjesi szépítését előmozdító egyesület márczius 4-ikén tartotta a város háza tanácstermében rendes évi közgyűlést dr. *Csatary Ágost* elnöklele alatt. Az elnök először is beszámolt az egyesület 1905. évi működéséről, majd előterjesztette a számvizsgáló-bizottság jelentését. Az egyesület vagyona 26,122 kor. 49 fill., ebből 21,800 korona az Eperjesi Takarékpénztár és mások alapítványai, 4322 kor. 49 fill. pedig a készpénzkészlet. Az elmúlt évben a bevétel volt 1523 kor. 99 fill., a kiadás 670 kor. 64 fill.-t tett ki. Tagdíjakból 270 kor. folyt be. A közgyűlés az 1906. évi munkaprogramot következőképp állította össze: A Kassai-út befásítása és cserjékkel való szegélyezése képezi az ezévi munka legfontosabb tárgyát. Az adott viszonyokhoz s a rendelkezésre álló pénzkészlethez mérten, fassorral látják el a Kossuth Lajos-utca keleti oldalát. A Tábor-hegyen lévő szabad tér szintén befásítás alá kerül. A Szebeni-út szabályozását és befásítását a legközelebbi évek munkaprogramjába vették fel. Végül még e tavasszal felállítat az egyesület a Czemétere vezető erdei út mentén — a szűk-séghez képest — több lócsát, a vágóhidhoz vezető utat pedig már fásítják. Sajnos, hogy a közönség még mindig közönyös az egyesülettel szemben. 268 koronát tett ki az elmúlt évi tagsági-díj s ezt a csekély összeget nem több, mint városunk nagyközönségének 60 tagja adta össze. Pedig ez az intézmény volna hivatva városunkat széppé, kellemessé és vonzóbbá tenni; ily gyöngye áldozatkészség mellett azonban az teljesen lehetetlen. Az évi tagsági-díj 4 korona, vagyis oly csekély összeg, hogy ezt az áldozatot ki-ki úgy a saját, mint városunk érdekében meghozhatja.

— Felolvasás Japánról. A Tanári-kör — nagyszámú, intelligens közönség előtt — márczius 3-ikán tartotta ezidei első estélyét, a melynek érdekességét az kölcsönözött, hogy sikerült felolvasás tartására megnyernie Barátosi *Balogh* Benedek fővárosi tanárt, a ki több mint másfél esztendő telt a japán fővárosban s annak környékén, hogy a japán néplelek nyilvánulásait a társadalom és művelődés terén tudományos szempontból tanulmányozza. — Az uralkodó-családon kezdte ismertetését és nem minden ok nélkül. A japán uralkodó, a mikádó, az az ő nemzetének, a mit nagynevű költőnk úgy fejez ki: «A legelső magyar ember a király — Érte minden honfi karja készen áll. — Nem ok nélkül mutatott rá nevelésére s azokra a hatásokra, a melyeknek folyamánya volt az a hősiesség elhatározás, melylyel népe hozzálatott, hogy teljes erejét megfeszítve, a külföldi gyámkodástól magát függetlenítse. Bámulatos a tevékenység, melyet kifejtett s a melynek legszebb jutalmát éppen függetlenségj harczának méltán megérdemelt diadalaiában aratta. Megmutatta, mire képes egy nemzet, mely királyával egyetértve, közösen féltett kincsén szeretett hazája sorsán szívvel-lelélekkel csung. S micsoda szép jövőre van kilátása annak a nemzetnek, melynek oly trónörökösök van, mint a japánok! Bepillantathunk a király környezetébe, abba a szövevényes világba, a melynek útjai ismeretlenek, a hol nagy tettek érlelődnek, melyek a nép boldogítását, vagy vesztét okozhatják. S vajjon tudta-e a nép méltányolni azoknak a fáradozását, kik sorsát intézték, s megértette-e a kor intőszavát? A választ megadják az alábbi sorok: «Háromezer év vihara zúgott el fölöttünk s bár ezerszer törtek ránk, ellen e szent földet nem tapodta még. A szent ősökre, kiknek lelke itt lebeg fölöttünk és közöttünk, gyalázatot nem hozhatunk. Gyermekeim, testvéreim: boruljatok le a hon szent földre s hallgassátok meg szavát; azt susogja, hogy gyáva nem pihenhet meg ölen. Veszélyben a haza, mutassátok meg őseitek dicsőségét. Nap fiai, előre! itt a haza, ott az ellen, el a föld színéről, hogy ne legyen!» — De nem is csoda, hogy akkora ragaszkodással viseltetnek hazájuk iránt. Mindenük az; annak lététől függ jövőjük sorsuk. Minden darab földje őseik dicső tetteire emlékezteti őket! Azokra a helyekre, melyeken nagy tettek érlelődtek meg s melyekre ter- vük dicső kivitele után örökre megpihenni tértek. — Rendre megismertük az érdekes szabadelőadás során azokat a természettől pazarul juttatott erdőket, árnyas ligeteket, melyeket a vallásos hit megszentelt; a vidékeket, melyeken utódaik szórakozást, üdülést keresnek, melyeknek csodás varázsa áhítatra ragadja a szemlélőt. Szemünk előtt vonult el Nikko, — melyről azt mondja a japán közbeszéd, hogy a ki nem látta, nem beszélhet arról, hogy mi a szép; — az a híres templomváros, hová nemcsak üdülni, hanem búcsújárásra is zarándokol a hívő tömeg. Ott láttuk a majdnem ezer méterrel magasabban fekvő Tsuzenji tavat és a környékén levő három remek vízes st, továbbá a partrészeket Mororannál, s Jesso szigetét. A természeti szépségek nézésébe belefáradva, a főváros, Tokio mozgalmas életét láttuk végigvonulni szemünk előtt. Megismerkedtünk a járó-kelőkkel, foglalkozásukkal, szokásaikkal,

életrendjükkel — szóval mindazzal, a mit egy idegen nép felkeresésénél mindenki megismerni kíván. Belepillantottunk lelkükbe, tanúi voltunk gondolat- és érzelmi világuknak s megnyilatkozásának táncban és zenében. De ki győzné a látottakat mind elsorolni? Csak azt emeljük még ki, hogy a japán népköltészet gyöngyeiből is bemutatott a szerző több szép verset, a melyek közül néhányat tárczánkban közölünk, s hogy az előadást igen sikerült vetített-képek élnéltették. A dalok közül hármát az előadó felesége, a ki vele volt japáni útján is, előadott s úgy ő, mint a férje, igen élénk tetszést arattak. Végül kiemeltük, hogy a Tanári-kör elnöke, *Jakobei Dezső*, beszéddel nyitotta meg a felolvasások ciklusát s megköszönte a közönség lelkes támogatását.

— A tifuszbajrány az utóbbi napokban újból erőre kapott, a mi nem is lehet másképpen, hiszen az utcák tisztogatása alig halad, sőt a Főutca nagy részén ma is burkolatlanok azok a helyek, a melyeken tavaly ősszel csatornákat raktak le! Új megbetegedés van 8, közülök egy-egy a gör. kath szemináriumából és az áll. tanítónő-képzőből. Az összes betegedések száma 199.

— A népkonyha működése őszig véget ért e hó 1-jén. Negyedfél hónap alatt kiosztottak 3927 adag ebédet, továbbá 273 egyénnel, a kiknek teljes ebéd nem jutott, kenyeret, levest vagy főzeléket adtak. A népkonyhát eredetileg 30 személyre tervezték ugyan, de november vééig átlag 38, december óta pedig 50 ember kapott ellátást; közülök $\frac{3}{4}$ rész izraelita, a többi más vallású volt. Nagyobb részben gyermekek látogatták a népkonyhát. E szép intézmény létesítésével az Izr. Nőegylet valóban sokat tett a nyomor enyhítésére, s az egyelet és a népkonyha vezetői önzetlen működésükért meleg elismerést érdemelnek.

Irodalom. A Tanári-kör márczius 3-iki felolvasó-estélyén Barátosi *Balogh* Benedekkel, a Japánt megjárta derék magyar utazóval ismerkedett meg közönségünk. Régi gyerekmámát vélte ő megvalósítani japáni útjával, mely mindnyájunk elméjében megfogant, valahányszor az őshonban maradt testvérekről s az ő Nagy-magyarországukról hallottunk, melynek feltalálásáért annyi jó magyar szív hiába áldozta életét. Ennek a megvalósíthatási eshetőségéről beszélt neki lelke egész meggyőződéssel az atya s megvalósítására törekedett maga is. De a sors másképp határozott. Meghalt s a haldokló ajkáról ez a pár szó fiára maradt kötelező örökségül, a ki, bár a rideg tudás kiméletlen módon tépte meg gyermekálmait s már összeomlani látta szent öröksége célját, mégis érett férfikorban is megőrzött egy eszmét, melyet, mihelyt alkalma nyílt, valóra váltani igyekezett. Tudta, hogy őseink utódai elpusztultak, de áll még bölcsőjük s él még nemzetségfajuk néhány törzse. Ezeket akarta megismerni, hogy legalább egy kis világitást hozzon származásunk és őstörténetünk homályos világára s ha gyenge tehetsége megbirja a nehéz feladatot, — megismervén szemtől szembe Ázsia uralmait népeit és szokásait, hozzájáruljon annak a kérdésnek tisztázásához, vajjon a japán és a koreai nép az uralmaitához csatlakozhat-e, s ha igen, mely úton jutott mostani honába. Végig-nézte a velünk egy törzsből származó népeket, megismerte közülök a fölkelő nap országának dicső fiait, a kik iránt oly nagy és megérdemelt rokonszenvvel viseltetett az egész világ s győzedelmes csatáik hallatára meg-megdobbant a magyar szív. Otthonukban kereste fel őket, «imádozt hazájuk földjén, mindennapi életükben, családjuk és házatájuk körében» s erről számolt be röviden az említett felolvasóban, részletesen pedig abban a háromkötetes munkában, a melyből megjelent már az első kötet, «Útirajzok» címen. A sajtó alatt levő második kötet tartalma: A Japán nemzet története (20 ív) s a Japán birodalom földrajza (10 ív). A harmadik kötet 12 íven a japán irodalom történetét és 18 íven a japán irodalom gyöngyeit fogja nyújtani. Az első kötetből is látni lehet már, hogy olyan munkával van dolgunk, a mely nem más művek, de saját tapasztalat alapján készült s ennél fogva eredeti és igen érdekes. A három kötet előfizetési ára a szerzőnél 24 korona, bolti ára 36 kor. Melegen ajánljuk a művet olvasóink figyelmébe, mert a derék szerző maga adja azt ki.

— Hírek a Ksod. vasút köréből. Dluhos Ferencz főmérnök az üzletvezetőségől Oderbergre mint fűtő-házfőnök, Brunner Vilmos főmérnök Ruttkáról az üzletvezetőséghez Teschenbe mint a vontatási osztály főnök-helyettese, Pilát Adolf mérnök Kassáról Ruttkára mint fűtőházfőnök, Chrestel Frigyes mérnök Ruttkáról Kassára mint fűtőházfőnök, Schulz Kurt mérnök az üzletvezetőségől Ruttkára mint fűtőházfőnök-helyettes, Altmann Berthold mérnök Oderberg-ről Ruttkára a főműhelyvezetőséghez, Margótsy László mérnök Ruttkáról az oderbergi fűtőházhoz, Krav-

jánszky Ede
Sándor hivat
hivatalnok K

— A ki
tot intézett
való kíváncs
az aratási és
nem kínálko

— Járva
kórok csökö
Nagysárosor
Sebeskelme
lob Felsőkö

— Fehé
Haltenberger
tittat. Átvéte
játék- és dis

— A kö
Gazdasági E
ülésén elhata
az állattenye
— felkeri a
ségi törvény
részét a jára
működéséve

— Elők
matlan, sem
féle Margit-
ben szolgáló
hatásáról, m
simává teszi
Erősítő és er
szer is bec
Hatását lény
git-hölgypon
gyógytárban
Postán küld

— Ham
pénzek nag
pénzügymin
Sopron és
hamis pénze
1. szürke sz
4. érdes felt
a betűk ala
forgalom tis
és ezekből
1000 koron
u. n. sopron
hamisítvány
lehetővé tes

— Túris
Egyesület E
rosban a fő
a vidéki ki
odavezető
színház épít
helyezve, s
esetre nagy
túristáknak,
kiránduló k

— Ked
jainak. Az
központja r
gyűlését. A
résztvenni
bejelentik
Fő-utca 7

— Oro
Gazdasági
minisztérium
bocsátott a
zött való ki
az egyesüle
Értékesítő
kgr.-ként 4
a gazdaköz
mielőbb es
tapasztalato
később jele

— Pál
31-iki lejár
vány 1905
koronás se
iparosok sz

K

jánszky Ede hivatalnok Abosról Bártfára, Bartholy Sándor hivatalnok Bártfáról Lőcsére és Stettner József hivatalnok Kisladnáról Abosra helyeztetett át.

— **A kivándorlás ellen.** A belügyminiszter leiratot intézett a törvényhatóságokhoz a Délamerikába való kivándorlás megakadályozása céljából, mert ott az aratási és takarási munkákon kívül egyéb munka nem kínálkozik.

— **Járványok.** Február második felében a fertőző kórok csökkentek. Hasi-hagymáz csak Eperjesen és Nagysároson volt; hökhurut pedig Bártfán; vörheny Sebeskellemesen és Kapipálvágáson és roncsoló toroklob Felsőkomarócon.

— **Fehérneműt és ruhát kímél** mindenki, ha a Haltenberger-féle kassai gőzmosó- és festődében tisztítat. Átvételi iroda Eperjesen: *Theiss* Armin gyermekjáték- és díszműárú-üzletében.

— **A közlegelők érdekében.** A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület igazgató-választmánya legutóbbi ülésén elhatározta, hogy — tekintettel a közlegelőknek az állattenyésztés fejlesztésében való nagy fontosságára — felkéri a vármegye alispánját, hogy a mezőrendőrségi törvénynek a legelők jókarbantartására vonatkozó részét a járási mezőgazdasági bizottsági tagok közreműködésével szigorúan hajtassa végre.

— **Előkelő hölgyek** milliói csakis a teljesen ártalmatlan, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmazó Földes-féle Margit-krémet tekintik a hivatását legtökéletesebben szolgáló széptűszernek. Elragadtatással szólnak hatásáról, mert nemcsak tisztítja, puhává és bárszonyimává teszi az arcot, hanem fehéríti, frissíti, fiatalítja. Erősítő és enyhítő alkatrészeinél fogva mint higiénikus szer is becses. Megvédi az arcot a naptól, szélétől. Hatását lényegesen növeli a *Margit-szappan* és a *Margit-hőlgypor*. Ezen elismert legjobb szerek minden gyógytárban kaphatók; de óvakodni kell utántáztoktól. Postán küldi Földes gyógyszerész, Arad.

— **Hamis pénzek.** Az utóbbi időben hamis ércpénzek nagy mennyiségben kerülve forgalomba, a pénzügyminiszter rendeletet bocsátott ki, a melyben a Sopron és Szombathely környékéről kikerülő ezen hamis pénzek ismertetőjeleit következőleg foglalta össze: 1. szürke szín, 2. zsíros tapintás, 3. csekélyebb súly, 4. érdes felület és kevésbé éles rajzok, 5. csekély és a betűk alakjára nézve eltérő szélírat. Egyúttal a pénzforgalom tisztántartása, valamint a bűnös visszaélések és ezekből eredő károsodások meggátlása érdekében 1000 korona jutalmat tűzött ki annak a részére, ki az u. n. sopron—szombathelyi typushoz tartozó ércpénzhamisítvány készítői nyomára vezet és letartóztatásukat lehetővé teszi.

— **Turisztikai jelzőtáblák.** A Magyarországi Kárpát-Egyesület Eperjesi Osztálya öt jelzőtáblát állít fel a városban a főbb forgalmú pontokon, melyeken megjelöli a vidéki kirándulások helyeit, azok távolságait s az odavezető utak irányító színeit. Az egyik főtábla a színház épületén s egy kisebb a városházán lesz elhelyezve, szembeálló helyeken. Az Osztály mindenestire nagy szolgálatot tesz ezzel nemcsak az idegen turistáknak, de biztos tájékozódást nyújt általában a kiránduló közönségnek.

— **Kedvezményes vasúti-jegy az OMKE. tagjainak.** Az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés központja március 25-ikén tartja Budapesten évi közgyűlését. Azon egyesületi tagok, kik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, ha ebbeli szándékukat idejekorán bejelentik *Bohrandt* Lajos gőcsponti jegyzőnél (lakik: Fő-utca 79.), félárú vasúti-menetjegyet kapnak.

— **Orosz len-vetőmag kiosztása.** A Sárosvárm. Gazdasági Egyesület közbenjárására a földművelésügyi minisztérium mintegy 100 mm. orosz len-vetőmagot bocsátott az egyesület rendelkezésére a kiscsárdák között való kiosztás céljából. Ezen len-vetőmag kiosztására az egyesület a Sárosvármegyei Gazdák Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezetét kérte fel, mely a len-vetőmagot kgr.-ként 48 fillérért fogja kiosztani. Figyelmeztetjük a gazdaközönséget, hogy a len-vetőmag beszerzését mielőbb eszközölje, mert az előbbi években szerzett tapasztalatok szerint a készlet hamarosan elfogy és később jelentkezők már magot nem kaphatnak.

— **Pályázatok.** A kereskedelmi miniszter, márc. 31-iki lejárattal, pályázatot hirdet a Goldberger-alapítvány 1905. évi kamataiból 7 drb 300 és 1 drb 226 koronás segélydíjra. Pályázhatnak képzéshez kötött iparosok szegénysorsú özvegyei és árvái. — Továbbá

pályázatot írt ki a nevezett miniszter, ugyancsak márc. 31-iki lejárattal, Voigtländer Frigyes-féle két ösztöndíjra, a melyek összege 1082 korona. Pályázhatnak képzéshez kötött mesterek vagy idősebb segédek. E két pályázat részletesebb feltételei a kassai kereskedelmi és iparkamaránál tekinthetők meg. — A vármegye alispáni hivatala pályázatot hirdet, március hó 31-iki lejárattal, az újonnan szervezett és Eperjesen felállítandó mértékhiteltestítő állásra. A javadalmazás tekintetében a vármegyével megkötendő szerződés lesz irányadó.

— **Délutáni látogatóinknak** egy csésze kávéval kedveskedni — joggal elavult szokásnak mondható, mert a *five o'clock tea* rég kiszorította a kávét. Finom tea vidámítólag hat s ízletesebb ital, mint a frankfurti Messmer-teaveviteli cég által importált Choic. Lapsang Souchong és császártea nem képzelhető. Kapható *Bein* Simon üzletében Eperjes.

— **Katonáink Homonnán.** A 67. gyalogezred egy százada mult szombaton Homonnára érkezett s a kaszányában nyert elszállásolást. Katonáink kedden tértek vissza állomáshelyükre.

— **Bártfa és a Bártfafürdő-részvénytársaság** örökös viszályban vannak egymással. Ez utóbbi beperelte Bártfa sz. kir. város közönségét az eperjesi kir. törvényszéknél több százéves koronányi bérösszeg visszafizetése és a hátralévő bérleti időre a bér leszállítása iránt, azon az alapon, hogy a bérösszeg megállapításánál tévedett. A per már le van tárgyalva s legközelebb dönt benne a bíróság. — Ez az ügy előkerült a legutolsó városi közgyűlésen is, de a képviselőtestület nem fogadta el a fürdőrésztársaság egyezségi ajánlatát és az 1905. évi mérleg megállapításában és felülvizsgálásához a bizottságot újból kiküldte.

— **Magyarország híres természetes gyógyható** anyagainak, miért költenők tehát pénzünket kétes értékű külföldi gyógyszerekre és fűrdőkre, mikor a törvényesen védett székelyhavas *«Indasze»* jó hatású csúsz, reuma, fejfájás, influenza, nátha és mindenmű meghűlésből származó bajok ellen a legelőkelőbb orvosok és személyiségek elismerték és külföldön is használják. Kapható 2- és 1-koronás üvegekben mindenütt. Készíti Balázsovich Sándor gyógyszerész Sepsiszentgyörgy, 116. szám.

— **Bojkott a magyar ipar érdekében.** A kassai kereskedők — tekintettel az osztrák ipar ellen irányuló országos mozgalomra — elhatározták, hogy a legszigorúbb eljárást tanúsítják az osztrák vállalatok képviselőivel szemben. A Bécsből jövő utazóknak egyszerűen egy, az ajtóra akasztott kis tábla adja értésükre a következőket: *«Osztrák cégek képviselőinek tilos a bemenet»*.

— **A M. T. E. Eperjesi Jogász- és Theologus-Osztálya** e napokban tartotta évi rendes közgyűlését, melyen a tisztikar következőképp alakult meg: elnök *Mauks* Sándor jogh., alelnök *Mrás* Gy. Pál theol., titkár *Szendé* Nándor theol., jegyző *Zoltán* Emil theol., pénztáros *Kolbenheyer* Zoltán joghallgató. — A titkári jelentés szerint az Osztálynak 106 tagja volt; az 1905-ik évben öt felolvasó-estét tartott az Osztály, melyek közül egy beléptéjmentes volt. A kirándulások: a hernád-völgyi s szokoli; a Jakubjanszky havasi; a simonkai, bártfai s zborói. A szünetidőben a legnagyobb s legszébb utat ez évben is *Szendé* Nándor theol. tette meg: Felsőmagyarország, Alsó-, Felső-Ausztria, Salzburg s Bajorországon át (1092 km.). Okt. és nov. hónapokban az Osztály tisztikara a Halygrundi-hegységben javította ki a csemétei és savanyúvízi útjelzést; azonkívül több új utat jelzett Borkútra, Hegyecskére, Szt.-Lászlóhegyre.

— **Gyümölcsoltványok kiosztása.** Sárosvármegye Gazdasági Egyesülete felhívja tagjait, hogy oltvány-szükségleteiket most már előzetesen bejelentésük, mert esetleges túljegyzés miatt később érkező bejelentéseket kénytelen lesz visszautasítani.

— **Pinzgaui bikavásár.** Március 19-ikén pinzgaui tenyészbikavásárt rendez a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület Eperjesen. A vásár az eperjesi *«Zöldfa»* korcsma istállóiban fog megtartatni. Bejelentő-íveket bárkinek küld és bővebb felvilágosítással szolgál az egyesület titkári hivatala.

— **Telefon-panaszok.** A telefonázás közül Eperjesen is felmerült panaszok orvoslása végett a következő figyelmeztetés közlésére kérték fel: „A távbeszélő központ szolgálata ellen gyakrabban merülnek fel panaszok. E panaszok főokát abban kell keresnünk, hogy a távbeszélőt igénybe vevő közönség nem tartja be a távbeszélő-készülék kezelésére vonatkozó szabályokat s

ezáltal nemcsak a távbeszélő-központ kezelését nehezíti meg, hanem a beszélgetés befejezése után az összekötetések gyors megszüntetését is lehetetlenné teszi. Főként a távbeszélőt igénybe vevő közönség érdekében szükségesnek látszik ennélfogva a távbeszélő kezelésére vonatkozó és feltétlenül megtartandó szabályokat a következőkben közölni: 1. A felhívó fél csengetés után azonnal vegye le a hallgató-kagylót a horogra! és ne várja a központ visszacsengetését. A központ egyáltalában nem csenget vissza, hanem enélkül jelentkezik. 2. A csengetéssel felhívott fél vissza ne csengessen, hanem csengetés nélkül a hallgató-kagylót fölüle emelve, «halló, ki beszél?» bemozdással jelentkezék. 3. *Beszélgetés közben nem szabad csengetni.* 4. A beszélgetés befejezését rövid csengetéssel kell jelezni és új összekötést csak 4–5 perc múlva lehet kérni. Minthogy a távbeszélő-központ a 2. és 3. pont alatti utasítás be nem tartása esetén az összekötést azonnal széjjel fogja bontani, a 4. pont alatti lecsengetés elmulasztása esetén pedig az összekötést állandóan fentartja. A távbeszélőt igénybe vevő közönség részére fontos a közölt utasítás pontos betartása. Ezen kezelési utasítás pontos betartása — a kezdet nehézségeinek leküzdése után — bizonyára jó hatással lesz a panaszok okainak megszüntetésére. Szükséges azonban e cél elérése érdekében a közönség támogatása és kezdetben türelme is. Ha néha-néha még így is kifogás volna a kezelés ellen, ennek valószínű oka az lesz, hogy nagy forgalom idején — délelőtt 10–12 közt — egy kezelőhelyen sokszor 5–6 előfizető egyszerre kér kapcsolást és miután egy kezelőhelyen egynél több kezelő nem teljesíthet kapcsolásokat, természetesen, hogy egyik vagy másik előfizetőnek rövid ideig várakoznia kell. *Posta- és táviratigazgatóság, Kassa.*»

— **Az Egger-emulsió** oly kiváló gyógyszer, mely — hírneves orvosok véleménye szerint — hivatva van a gyenge, fejlődésben visszamaradt gyermekek vagy általában erőtlén és sorvasztó betegségekben szenvedő egyének erejét, fejlődésük képességét és egészségének hiányait helyreállítani és pótolni. Egy eredeti nagy üveg *Egger-emulsió* ára 2 korona a gyógyszerárakban. Főraktár: Nádor-gyógyszertár, Budapest, Váci-körút 17. szám.

— **A tenger vizétől visszariadt kivándorló.** *Rjászka* Péter, Homonna vidéki lakos, minden előkészületet megtett a kivándorlásra. Útlevelet vett, ellátta magát megfelelő útiköltséggel, elbúcsúzott családjától és ismerőseitől, hogy ő Amerikába megy. Többekkel együtt el is indult a nagy útnak az új világba, de Fiuméba érve, szörnyen megrémült a tenger vizétől és midőn arra került a sor, hogy hajóra szálljon, gondolt egyet és kijelentette társainak, hogy ő bizony nem megy abba a nagy vízbe, már ő csak otthon, hazájában akar meghalni, és visszatért otthonába. Otthon aztán meglepett családjának megfogadta, hogy soha többé gondolni sem fog Amerikára.

— **A Zoltán-féle csukamajolaj** azért örvend oly nagy elterjedésnek, mert tápereje igen nagy s a gyermekek, valamint felnőttek szívesen veszik be. Páratlan szer különböző gyermekbetegségek elhárítására, mert a gyermekek erejét és ellentálló képességét növeli. Üvege 2 korona a gyógyszerárakban.

— **Hetivásárok.** Sárosvármegye szabályrendeletet alkotott arról, hogy a vásártartó községek hetivásárait nem helybeli iparosok mennyiben látogathatják áruikkal. Az e tekintetben felállított szabályok a következők: — *Eperjes* sz. kir. város hetivásárain csakis deszkaneműekkel és zsindeyekkel kereskedő nem-helybeli iparosok árui bocsáthatók áruba. — *Bártfa* sz. kir. város hetivásárain a tajték- és pipafaragó, esztergályos, szűcs, timár, kaptafakészítő, bőrdandós, szűrszabó, gubás, bárdos (szövészéki cikk) iparosok, továbbá a kész ekéket, szekereket és ezek részeit, a fonott s.ékek, falapátok, jármok, fagereblyék, seprők, teknők, kosarak, fakanalak, létrák és guzalyakat készítő nem-helybeli iparosok gyártmányai bocsáthatók áruba. — *Kisszeben* sz. kir. város hetivásárain asztalos, bádogos, bognár, fodrász és parókakészítő bőrdandós, csizmadia, cipész cukrász, esztergályos, fésűs, gombkötő és paszományos, hentes, kádár, kalapos, fazekas, illetve kályhakészítő, kelme- és fonalfestő, kosárfonó, kovács, könyvkötő, lakatos, mészáros, mézeskalácsos és viaszöntő nyerges, szíjgyártó, órás, rézöntő és bronzműves, sütő, szabó, szűcs, timár iparosokon kívül más nem-helybeli iparosok akadálytalanul rakodhatnak ki áruikkal. — *Berzevicze* község hetivásárain a bognár, cipész, asztalos, mészáros, ács, kerékgyártó, szűcs, szabó,



A gyermekek kiválóan fejlődnek vele és nem szenvednek emésztési zavarban.
Kitűnően bevált hányás, bélszék, hasmenés stb. esetén.
A bel- és külföldön sok ezer orvos ajánlja.



Legjobb táplálék egészséges és gyomorhajos gyermekeknek.
Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.
Diét. tápláló szerek gyára
KUFKE R.
Wien I. és Bergedorf-Hamburg.



kovács iparosokon kívül más nem-helybeli iparosok árúikkal kirakodhatnak. — Héthárs község hetivásárait a molnár, mészáros, sütő, fazekas, szabó, kerégyártó, cipész, bográn, csizmadia, lakatos, asztalos, kovács, timár, bádogos iparosokon kívül más nem-helybeli iparosok akadálytalanul rakodhatnak ki árúikkal. — *Giralt* község hetivásárait a szabó, cipész, kovács, molnár, sütő, mészáros iparosokon kívül más nem-helybeli iparosok akadálytalanul látogathatják. — *Tapolyhanusfalva* község hetivásárait a fazekas, mészáros, molnár, ács, timár, asztalos, cipész, bádogos, hentes, kerégyártó, kovács, szűcs, szabó, szíjgyártó iparosok készítményeinek kizárásával más nem helybeli iparosok akadálytalanul rakodhatnak ki árúikkal. — *Zboró* község hetivásárait a bádogos, cipész, hentes, mészáros, kerégyártó, kovács, lakatos, szabó, sütő, cukrász iparosok készítményeinek kizárásával minden más iparágak gyártmányai nem-helybeli iparosok által bocsáthatók árúba. — *Ladomérvágása* község hetivásárait a molnár, kovács, mészáros, továbbá az üveges és bádogos iparosokon kívül más nem-helybeli iparosok árúikat árúba bocsáthatják. — A felvidéki házaló-kereskedők hetivásárlatogatósi jogára nézve az 1887. évi XVIII. törv.-cikk 2-ik §-ának rendelkezései mérvadók. E szabályrendelet 1906. február 27-én lépett hatályba.

— Eperjes város főorvosának jelentése az egészségügy állapotáról. 1906. február hó. Az egészségügyi állapot — viszonyítva a múlt hónaphoz — javult. A városi kórházban kezeltetett 85 fekvő- s 180 járóbeteg, összesen 265. A városi fő- és alorvos magánykorlatában kezeltetett 67 fekvő- és 39 járóbeteg, összesen 106. Előterbe léptek a hörögök és tüdőök megbetegedései. Fertőző bajok közül bejelentetett: 3 vörheny- és 11 hasihagymáz-megbetegedés. Élve született 19 fi, 23 leány, összesen 42; meghalt 20 fi, 14 nő, összesen 34 — azaz 8-csal több születés mint haláleset. Ezekon kívül halva született 1 fi és 2 leány, összesen 3. Különös körosét nem volt. Orvosrendőri boncolás nem fordult elő. Az árúba bocsátott tej több ízben megvizsgálva: vizezve, lefőlvéze találtatott. Romlott hús többször elkoboztatott.

— Csöd. *Lovászi Ignác* volt eperjesi borbély ellen a kir. törvényszék csődöt nyitott.

— Az eperjesi anyakönyvi hivatal heti kimutatása. *Születtek:* Fenyák István r. k., Szilvássy Erzsébet r. k., Kuczak Ilona r. k., Palcsó Verona r. k., Klempay József r. k., Basizta Katalin r. k., Eisler Katalin izr., Gellért Imre izr., Kristóf Józefa r. k. — *Meghaltak:* Bucholz József r. k., 4 hónapos; öz. Kovács Andrásné r. k., 59 éves; Timcsó Mária r. k., 2 éves; Beliskó Anna r. k., 2 éves; Fecz Mária g. k., 1 éves; Miklósi Anna r. k., 60 éves; öz. Banai Józsefné r. k., 68 éves; Hajdú Béla g. k., 3 hónapos; öz. Peregrin Jánosné g. k., 90 éves. — Házasságkötés nem volt.

Vasúti menetrend.

Ervényes 1905. évi október hó 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

| | | | | | | |
|-----------------------|---|--------------------|--------|--------|---|-------|
| Orló . . . ind. | — | Csak hftó és pént. | 905 de | 135 du | — | 745 e |
| Héthárs . . . | — | 600 r | 949 | 228 | — | 836 |
| Kisszeben . . . | — | 623 | 1009 | 242 | — | 900 |
| Eperjes megálló . . . | — | 655 | 1036 | 305 | — | 931 |
| Eperjes érk. | — | 659 | 1040 | 309 | — | 936 |

| | | | | | | |
|---------------------|--------|--------|-------|------|-------|------|
| Eperjes ind. | 505 r | 720 de | 1046 | 319 | 705 e | 1005 |
| Abos . . . érk. | 539 | 755 | 1111 | 343 | 740 | 1037 |
| Kassa . . . érk. | 614 | 830 | 1135 | 418 | 840 | 1115 |
| Budapest . . . érk. | 130 du | 130 du | 850 e | 1000 | 635 r | 815 |

Budapest—Eperjes—Orló:

| | | | | | | |
|---------------------|---------|--------|--------|-------|--------|--------|
| Budapest . . . ind. | 740 r | 750 r | 215 du | 900 e | 940 e | — |
| Kassa . . . ind. | 1246 du | 425 du | 730 e | 547 r | 740 de | 1041 e |
| Abos . . . érk. | 106 | 449 | 748 | 614 | 803 | 1106 |
| Eperjes érk. | 137 | 518 | 900 | 646 | 855 | 1150 |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----|-----|-------|--------|---|---|
| Eperjes ind. | 142 | 528 | 937 e | 700 de | — | — |
| Eperjes megálló . . . | 146 | 533 | 943 | 705 | — | — |
| Kisszeben . . . érk. | 210 | 604 | 1016 | 736 | — | — |
| Héthárs . . . | 227 | 628 | 1040 | 758 | — | — |
| Orló . . . | 305 | 710 | — | 840 | — | — |

Szepesség felé indul a vonat:

| | | | | | | |
|------------------------|--------|--------------|---------|---------|--------|-------|
| Eperjes megálló ind. | — | Hétfő, pént. | 655 r | — | 305 du | — |
| EPERJES . . . érk. | — | 659 r | — | — | 309 | — |
| EPERJES . . . ind. | 505 r | 720 de | 1218 du | 1218 du | 319 | 705 e |
| Abos . . . érk. | 539 | 755 | 1245 | 1245 | 343 | 740 |
| Abos . . . ind. | 554 | 809 | 1254 | 110 | 430 | 749 |
| Margitfalva . . . érk. | 635 de | 854 | 125 | 155 | 515 | 817 |
| Gönci támasz . . . | 715 | 1115 | 330 | 330 | 600 e | 848 |
| Vas. és csütört. | 915 | — | 545 | 545 | — | — |
| Szepesolaszi . . . | 714 | 930 | 146 | 232 | 550 | — |
| Varrata . . . | 800 | 1045 | 310 | 310 | 727 | — |
| Igló . . . | 748 | 1005 | 211 | 308 | 625 | 902 |
| Lőcs . . . | 835 | 1040 | 355 | 355 | 720 | — |
| Poprád . . . | 835 | 1105 | 246 | 407 | 720 | — |

Szepesség felől érkezik a vonat:

| | | | | | | |
|-----------------------|-------|-------|---------|---------|--------|-------|
| Poprád . . . ind. | 300 r | 625 r | 836 de | 1240 du | 535 du | 853 e |
| Abos . . . érk. | 544 | 808 | 1125 | 348 | 813 | 1112 |
| Abos . . . ind. | 618 | 820 | 1135 | 451 | 823 | 1123 |
| Eperjes érk. | 646 | 85 | 1203 du | 518 | 900 | 1150 |
| Eperjes megálló . . . | 705 | — | — | 533 | — | — |

Eperjes—Bártfa:

| | | | | | | |
|-------------------|--------|---|--------|---|---|---|
| Eperjes ind. | 718 de | — | 533 du | — | — | — |
| Bártfa . . . érk. | 915 | — | 725 e | — | — | — |

Bártfa—Eperjes:

| | | | | | | |
|-------------------|---|---|---------|-------|----------------------|-------|
| Bártfa . . . ind. | — | — | 1135 de | 750 e | Csak hétfő és péntek | 515 r |
| Eperjes érk. | — | — | 130 du | 931 | — | 650 |

A Kathreiner-féle Kneipp-malata kávé

Kathreiner előállítási módszere révén kellemes ízű, az egészséget előmozdító és olcsó, ez által a legmegbecsülhetlenebb előnyöket nyújtja minden háztartásnak!

Minden vásárlásnál hangsúlyozzuk kifejezetten a Kathreiner nevet és csak eredeti csomagokat kérjünk Kneipp páter védjeggyel.

A háziasszony gondolkodásán mulik a család üdve, boldogsága!

Felelős szerkesztő: Dr. Raffay Ferencz. Kiadótulajdonos: Kösch Árpád.

NYILTTÉR.

Foulard-selyem 65 kr.-tól 3 frt 70 kr.-ig méterenként, blusra és ruhára. Frankó és már megvámolvá házhoz szállítva. — Gazdag mintaválaszték postafordultával. Henneberg selyemgyáros, Zürich.

Mindazoknak, kik felejthetetlen emlékü batyánk PETRICSKÓ MIKLÓS kanonok gyászos elhunytá alkalmából a véglisztességadason megjelenésük, illetve részvétük kifejezése által mély fájdalomukat enyhíteni kegyesek voltak — legmelegebb köszönetünket fejezzük ki.

A gyászoló Petricskó testvérek és családjaik.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Árjegyzékek, számlák, cégkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intézkedések, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. . . .

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvasok, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók izléses kivitelben, falragaszok, részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítása. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával.

Iszakosság nincs többé!



Kívánatra bárkinek bementesen küldünk egy próbát a Coza-porból. Kávé, tea, étel- vagy szeszitalban egyformán adható az ivó tudta nélkül.

A Coza-por többet ér, mint a világ minden szobeszedé a tartózkodásról, mert csodálatos ellen-szennessé teszi az iszakosnak a szesz-italt. A Coza oty eszedesen és biztosan hat, hogy azt feleség, testvér avagy gyermek egyaránt, az ivónak tudta nélkül adhatja és az illető még csak nem is sejt, mi okozta javulását.

A Coza a családok ezreit lekötötte ki ismét, sok-sok ezer férfit a szegény- és hestelenségől megmentet-kik később józan polgárok és ügyes üzletemberek let-tek. Témérdek fiatal embert a jó útra és szerencsétet-hez segített és sok embernek életét számos évvel meg-hosszabbította.

Az intézet — mely a Coza-por tulajdonosa — mindazoknak, kik kívánják, egy próbát adogat és egy köszönőírással telt könyvet díj- és költségmentesen küld, hogy így bárki is meggyőződhessen biztos hatá-sáról. Kérésedünk, hogy az egészségre teljeseen ártal-matlan.

INGYEN PRÓBA 386. sz.
Vágja ki ezen szelvényt és küldje meg ma az intéz. tnek. (Levelek 26 fill., levelezőlapok 10 fillérral bémentesítendőek.)

COZA INSTITUTE
(Dept. 386.),
62, Chancery Lane,
London, Anglia.

Menetjegyek Amerikába

belgái királyi gőzöse a

Red Star vonal-nak.

Elutazás minden szombaton

Antwerpen-ből egyenest New-York-ba,

s kétszer Antwerpen-ből Canadába,

elsőrangú új gőzös, gyors utazás, jó ellátás.

Bővebb értesítést bémentve és ingyen ad a

Red Star Line, Wien, Wiedner Gürtel 20.

MEGHÍVÓ.

Az „Eperjesi kölcsönös segélyző szövetkezet” tagjai ezennel meghívotnak az Eperjesen, 1906. évi **márczius 25-ikén**, vasárnap d. u. **2 órakor** a szövetkezet hivatalos helyiségében (Fő-utca, róm. kath. fiúiskola földszintjén) tartandó

KÖZGYŰLÉSRE.

A közgyűlés tárgyai:

1. Elnökválasztás.
2. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 rendes- és 2 pót-tag kiküldése.
3. Az igazgatóság és felügyelő bizottság évi jelentése, számadások s mérleg feletti határozat és a felmentés megadása.
4. Az igazgató tanács kilépő három rendes- és két póttagjának s egy felügyelő-bizottsági tagnak választása.
5. A közgyűlés előtt 8 nappal az igazgatóságnál írásban bejelentett indítványok tárgyalása.

Eperjesen, 1906. márczius 6.

Az igazgatóság.

A törvény rendelkezése szerint összeállított számadások és mérleg az egyet hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Legalább 5 korona napikereset!



Házimunka kötőgép-társaság részére keresünk mindkét nembeli egyéneket gépeinken való kötésre.

Egyszerű és gyors munka, egész éven át otthon. — Előismeretek nem szükségesek, távolság nem határoz, a munkát mi értékesítjük.

Házimunka kötőgép-társaság
Thos. H. Whittick és Társa
Budapest, IV., Havas-utca 3-599.
Frag. Petersplatz 7-599.

Pályázati hirdetmény.

A szepesváraljai izr. orth. hitközség leégett templomának újból való felépítésére ezennel pályázatot hirdet.

A pályázati feltételek s építkezési tervek **Eichner Samu** templomi előljárónál tekinthetők meg.

Pályázati határidő *f. évi április hó 1-je.*

Szepesváralja, 1906. márczius 5.

Friedländer J.,

h. hitk. elnök.

Kristály tisztá forrás-víz
BERGER KÁVÉHÁZÁBAN
Legmegbízhatóbb ivóvíz.

Arlejtési hirdetmény.

Közadós **Sternbach József** eperjesi kereskedő csődtömegéhez tartozó és a csődleltár 1—392. t. a. főlvev, 13,144 kor. 71 fillér beszerzési árral bíró és 9924 kor. 60 fillérré becsült *rőfös-, rövid-, gyári-árúk és üzleti berendezés 1906. évi márczius hó 16-ik napján d. u. 3 órakor* alulirott csődtömeggondnok irodájában ajánlati úton el fog adatni.

Venni szándékozők felhivatnak, hogy zárt ajánlataikat a becsérték 10%-ával, mint bánatpénzzel együtt legkésőbb 1906. évi márczius hó 16-ik napjának d. e. 12 órájáig alulirott tömeggondnoknál annál is inkább nyújtsák be, mert az ezen időpont után érkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak. A beérkezett ajánlatok fölött az állandó csődválasztmány a fenti napon délután tartandó ülésben fog határozni, s fenntartja magának a jogot, hogy az ajánlatok között szabadon választhasson és az ajánlatok felett tetszése szerint dönthessen.

Azon ajánlattevő, a kinek ajánlatát a csődválasztmány elfogadja, köteles, bánatpénzének elvesztése és esetleg kártérítés terhe mellett, a megvásárolt árukat és berendezést három nap alatt a tömeggondnok kezéhez történt készpénzfizetés mellett átvenni.

A csődtömeggondnok az eladandó ingóknak sem a leltárban kitüntetett mennyiségeért, sem minőségeért zavartosságot nem vállal. A vételi illetéket és bélyeg-költséget a vevő viseli.

A csődleltár és árúraktár alulirott tömeggondnok útján a hivatalos órák alatt megtekinthető.

Eperjes, 1906. évi márczius hó 6.

Dr. Liska Mihály,
csődtömeggondnok.

Alulirott ajánlja saját termésű tisztán kezelt 1903., 1904., 1905. évi

borait.

Kívánatra mustrával és árjegyzéssel szolgál

Mádai János szállótulajdonos
Miskolczon, Kis-újváros-utca.

Sok millió előkelő úrhölgy használja a világhírű **FÖLDES-féle**
MARGIT-CRÉM
kitünő hatású arczkenőcsöt, mely zsirtalan, ártalmatlan s rögtön szépít.

A Földes-féle Margit-Crème gyorsan és biztosan ható ártalmatlan szer szepők, májfoltok, bőrtakák, pattanások, kiütések s mindenemű bőrbaj ellen. A világ legelőkelőbb hölgyei használják és elragadtatással beszélnek annak páratlan és csodás hatásáról. Egy tégely elhasználása után erről mindenki meg fog győződni; de óvakodni kell hamisítványoktól.

ÁRA: kis tégely 1 korona, nagy tégely 2 korona, Margit-szappan 70 fillér, Margit-puder K. 120 Margit-arczvíz K. 1—, Margit-fogpép K. 1—.

Készíti: FÖLDES KELEMEN
gyógyszerész ARADON.
6 koronás rendelések bémentve küldetnek.

Kapható:
Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszerárakban és Pálesch Árpád drogeriájában.

Oh jaj! Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,
az etvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:
„NADOR” GYÓGYSZERTÁR
Budapest, VI., Váci-körút 17

Eljen! Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított.

Megfojt ez az átkozott köhögés

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Árpád drogeriájában. — **Bártfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK 2 1/2-től 12 lóerőig, BENZINMOTOROK, SZALMAPRÉSEK gőzhajtásra,

ARATÓGÉPEK és egyéb MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK
VEZÉRŰGYNÖKSÉGÉNél



BUDAPEST, V., Váci-körút 32.

Árjegyzéket és költségvetést kívánatra ingyen és bémentve küldünk.

A felszámolás alatt álló
EPERJESI NÉPBANK
rendes közgyűlése
1906. márczius 30-án d. u. 3 órakor

Eperjes szab. kir. város tanácstermében fog megtartatni, melyre a t. részvényesek és betevők ezennel tiszteletteljes meghívottnak azon figyelemzetéssel, hogy az alapszabályok 19-ik §-ának második bekezdése értelmében a meghatalmazott részvényes meghatalmazójának jogait a közgyűlésen csak akkor gyakorolhatja, ha az illető a közgyűlésre szóló írásbeli meghatalmazását a közgyűlés előtt való nap déli 12 órájáig a felszámoló-bizottságnál letéteményezi.

A tanácskozás tárgyai:

1. A felszámoló-bizotts. és felügyelő-bizotts. jelentése.
2. Az 1905. jan. 1-től 1905. decz 31-ig terjedő időre vonatkozó zárszámadások* megállapítása s a felszámoló-és felügyelő-bizottság felmentvényeinek megadása.
3. Netáni indítványok.

Eperjes, 1906. febr. 28.

A felszámoló-bizottság.

* Az eredeti mérleg, a veszteség- és nyereség-számla, valamint a felszámoló- és felügyelő-bizottság jelentései a közgyűlést megelőzőleg 8 napig a kályhagyár irodájában megtekinthetők.

Teljesen pótolják
a külföldi likőröket
Schrank Béla

gőzerőre berendezett
likörgyárának
elismert jó gyártmányai
Esztergomban.

Legnagyobb versenyképességgel

Képvisele:
Lindner J. Mór, Eperjes.

Különleges gyártmány:
Triple Sec
„Comme il faut“.

Dajkák.

Rendkívül szép és erőteljes szoptató-dajkák kaphatók **Degner Róza** eseléd-szerző intézetében Eperjesen Főutca 29.

Amerika

Abreise aus Havre jeden Samstag.

Französische Linie.

Bequeme, rasche Fahrt, ausgezeichnete Verpflegung sammt Wein u. Liqueur. Fahrkarten nach allen Stationen sämtlicher amerikanischen Bahnlinsen zu Originalpreisen. Nähere Auskünfte erteilt gratis und franco

Französische Linie
WIEN, IV., Weyringerg. 8.

HAZAI BANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG NÁDOR-UTCZAI FIÓKJA

Alaptőke 15.000,000 kor.

BUDAPEST, V., NÁDOR-UTCZA 18.

Tartalék 2.225,000 kor.

Sürgöncszám: Nádorutcai Hazai bank. Telefon-szám: 86-01.

Biztos tőkebefektetés és legolcsóbb sorsjegyek a Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesület új nyereménykötvényei.

Az első ciklusban évenként három-szor június 5, október 5, február 5

300,000

600,000

300,000

koronás főnyeremények

40,000 és 20,000, 50,000
és 20,000, 40,000 és 20,000
koronás mellényeremények kerülnek sorsolásra.

Egy évi nyeremények összege:

1.571,000 kor.

Minden egyes sorsjegy
okvetlenül kisorsolattik.

A nyeremények főösszege:

32.221,300 kor.

a törlesztési hűzások főösszege:

36.938,750 kor.

mind az öt ciklusban.

A vevőnek a rendkívül előnyös nyereményhúzásokon való játék csak a vételár **kamataiba** kerül, mert a legkisebb nyeremény és a törlesztéses húzásnál sorsolt nyereménykötvényért járó nyeremény-szelvény árfolyamértéke jóval több, mint a sorsjegyek mai ára.

Minden egyes nyereménykötvény, illetve a kötvény kisorsolása esetén az arra kiadandó nyeremény-szelvény az összes nyereményhúzásokon végig — tehát 70 éven át — játszik, e szerint többször is sorsolható nyereménnyel.

A nyereménykötvényeknek biztosítékát az államnak, városoknak és községeknek nyújtott kölcsönök képezik és a törlesztések, valamint a nyeremények pontos kifizetéseért a Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesület összes vagyonával külön is kezkesedik. Ezeket a nyereménykötvényeket adjuk:

a) készpénzfizetésre a mindenkor pontos napi árfolyamon darabonként 20 korona foglalt kikötve. A sorsjegyekre kívánatra igen jutányos feltételek mellett megfelelő előleget nyújtunk.

b) az 1883:XXXI. t.-cz. értelmében kiállított részletvekre

18 havi 10 koronás, vagy 32 havi 6 koronás részletre.

1906. márczius hó 15-ig beérkező rendeléseknél intézetünk ezeken az árakon árfolyamemelkedés esetén sem változtat.

Már az első részletnek postautalványon való beküldése után megküldjük a sorsjegyek sorozatát és számát tartalmazó törvényesen kiállított részletívet, melynek alapján a vevő azonnal megszerzi a kizárólagos játékjogot.

a) KÉSZPÉNZFIZETÉSRE:

Hazai Bank Részvénytársaság Nádor-utcai fiókja, Budapest, V., Nádor-u. 18. Sziveskedjenek részemre a napi árfolyamon számítva készpénzfizetés ellen darab Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesületi nyereménykötvényt küldeni. Mai postával küldök Önöknek foglaltul darabonként 20 koronát, azaz összesen koronát, míg a hátralékos összeget sziveskedjenek utánvéttel beszedni. folyószámlán hitelezni.

Kelt

A megrendelő neve: (olvasható aláírás)

Pontos lakcíme:

Megrendelési jegy:

b) RÉSZLETÍVRE:

Hazai Bank Részvénytársaság Nádor-utcai fiókja, Budapest, V., Nádor-u. 18. Megrendelek Önöknél a prospektusokban foglalt feltételek szerint az 1883:XXXI. t.-cz. értelmében kiállítandó részletívre darab Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesületi nyereménykötvényt. A vételárát darabonként koronás havi részletekben fogom törleszteni. Az első részletet összesen kor.-t ma postautalványon küldtem címükre.

Kelt

A megrendelő neve: (olvasható aláírás)

Pontos lakcíme:

Védjegy:  „Horgony“

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régióknak bizonyult háziszor, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult községnél, csúznál és meghűléseknél bedörzsölés-képpen használva.

Figyelemzetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapesten.

Richter gyógyszerháza
az „Arany oroszlánhoz“, Prágában.
Ellenbetheztrasse 5 neu. Mindennapi széküldés.

 

Az egészség védbástyája a jó táplálkozás.

Sorvasztó betegségekben szenvedők, erőben és testsúlyban vissza-maradt vagy fogyatkozó egyéneknek igen fontos a tudat, hogy az EGGER-EMULSIÓBAN oly szerrel rendelkeznek, mely teljes mértékben képes pótolni testa katuk és egészségük hiányait és helyreállítani az elveszett erőt. Kérjük a t. cz. orvos urakat és közönséget, tüzetesen Egger-féle készítményt követelni.

A „Nádor-gyógyszertár“ Budapest, VI., Váci-körút 17. bárkinek küld egy ingyenes próbát 30 fillér előzetes beküldése ellenében. (Csomagolás és portóért.) — Egy eredeti nagy üveg EGGER-EMULSIÓ 2 korona árban kapható.

Eperjesen kapható: Barts Emil, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógytárakban és Pálesch Arpád drogériában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógytárakban.

Előfizeté
negyede
Hirdetési díj

Szóza

Szólunk
otthon nevé
gyermekül
lunk, kik
virágát és
hányszor n

Szólunk
vajha velőte
e szó, ti n

Egy ed
ben — ez:
nem érezk
hűen érzők
szentelé a s

így száll an
Mert n
De ha

kedék a m
magaslatára
alkotta me

Ehhez a
a magyar
közönyen e

Évente
árúkért, me

* Midőn
közöjük és k
meg, hogy az
lon a hazai i
nek, a melyk

1. Ruháir
anyagból kés

2. Csakis
kal kötelezik

3. Minde
Ügy érte
vagy fogadal

AZ <B

Nek

Mag

Az

Az

Haj

Az

Vol

Fel

Meg

Sch

Java

Min

«Minek az
Mondd csak
Hidegen fű
Édes büszk

Nem szól
De azt az
Hidegen fű
Szép leány

Reggeli
Schmidthau

Csodálatos
tévesztendő
Holénia